



Consejo de Seguridad

Distr. general
11 de octubre de 2016
Español
Original: inglés

Carta de fecha 9 de octubre de 2016 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la Arabia Saudita ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, quisiera señalar a su atención lo siguiente.

El Reino de la Arabia Saudita lamenta profundamente el ataque que, según se ha informado, se cometió contra la sala comunitaria de Al-Salah al-kubra, en Saná (Yemen). Reiteramos que respetamos, respaldamos y cumplimos plenamente el derecho internacional humanitario y el derecho internacional de los derechos humanos, y reafirmamos que continuaremos velando por que se haga todo lo posible para proteger a todos los civiles y bienes de carácter civil del Yemen y por que se adopten las medidas correctivas necesarias para que se rindan cuentas, incluida la pronta publicación de los resultados de la investigación del incidente.

En relación con ello, tengo el honor de adjuntar a la presente la declaración emitida por las fuerzas de la coalición para restablecer la legitimidad en el Yemen (véase el anexo), en la que se señala lo siguiente:

a) La coalición expresó su más sentido pésame y sus condolencias a las familias de las personas que murieron o resultaron heridas en el lamentable y trágico incidente ocurrido en Saná el 8 de octubre de 2016 como consecuencia de las hostilidades que persisten desde que la milicia se hizo con el poder, en septiembre de 2014;

b) La coalición reafirmó que sus fuerzas seguían unas reglas de enfrentamiento estrictas y claras que prohibían los ataques contra civiles y bienes de carácter civil, y que hacían todo lo posible por evitar poner en peligro a los civiles;

c) La coalición emprenderá una investigación inmediatamente y proporcionará al equipo que se encargue de ella todos los datos e información relacionados con las operaciones militares que se llevaron a cabo el día del incidente, en particular en la zona en que tuvo lugar y los alrededores.

Aprovechamos esta oportunidad para reiterar que la coalición no escatimará esfuerzos y trabajará diligentemente para restaurar la paz y la estabilidad y lograr una solución política sostenible al conflicto del Yemen, de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. Reiteramos nuestro apoyo a la importante labor que realiza el Enviado Especial del Secretario General para el



Yemen, Sr. Ismail Ould Cheikh Ahmed, para alcanzar un acuerdo amplio que ponga fin al conflicto del Yemen, de acuerdo con la Iniciativa del Consejo de Cooperación del Golfo, su mecanismo de ejecución y los Resultados de la Conferencia de Diálogo Nacional y con arreglo a las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abdallah Y. **Al-Mouallimi**
Representante Permanente

**Anexo de la carta de fecha 9 de octubre de 2016 dirigida al
Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante
Permanente de la Arabia Saudita ante las Naciones Unidas**

[Original: árabe]

**Declaración formulada por la coalición para restablecer la legitimidad
en el Yemen**

Riad, 8 de octubre de 2016

El alto mando de las fuerzas de la coalición para restaurar la legitimidad en el Yemen hace hincapié en que no ataca zonas civiles y hace todo lo posible por evitar poner en peligro a los civiles.

El alto mando de las fuerzas de la coalición para restaurar la legitimidad en el Yemen expresa sus condolencias y su pésame a las familias de las personas que murieron o resultaron heridas en el lamentable y alarmante incidente registrado hoy, 8 de octubre de 2016, en Saná durante las operaciones de combate que se vienen realizando desde el golpe de estado perpetrado allí en septiembre de 2014.

El alto mando de las fuerzas de la coalición destaca que estas tienen instrucciones claras y explícitas de no atacar zonas civiles y de hacer todo lo posible por evitar poner en peligro a los civiles. Señala asimismo que llevará a cabo inmediatamente una investigación, y el equipo que se encargue de ella recibirá el apoyo de expertos estadounidenses y se basará en la experiencia adquirida en investigaciones similares.

Ese equipo recibirá toda la información de que dispongan las fuerzas de la coalición sobre las operaciones militares que se llevaron a cabo el día en cuestión en la zona del incidente y los alrededores, y sus conclusiones se anunciarán en cuanto concluya la investigación.
